



Dr Ali Beddouche

Chirurgien urologue · Andrologie · Sexologie

TÉMARA · MAROC

INFORMATION PATIENT · FICHE COMPLÉMENTAIRE · C088 · FR

OAB-q : vessie hyperactive

O1 Comprendre

L'OAB-q explore la gêne liée à l'urgenterie et l'effet des symptômes sur la qualité de vie. Il existe plusieurs versions ; elles ne doivent pas être mélangées ou comparées sans précaution.

O2 Comment faire le bilan ?

L'équipe choisit la version appropriée et une traduction autorisée. Respectez la période de référence et répondez d'après vos journées habituelles. Apportez aussi la liste des boissons, médicaments et un calendrier mictionnel si demandé.

O3 Que peut-on faire ?

Le questionnaire aide à définir vos priorités et suivre un traitement. Il ne confirme pas à lui seul une vessie hyperactive : infection, obstacle ou autre cause doivent être envisagés selon les signes.

PRÉCAUTIONS ET SIGNES D'ALERTE

Les items officiels ne sont pas reproduits ici. Une traduction maison n'est pas un outil validé. Sang dans les urines, fièvre ou difficulté nouvelle à vider la vessie demandent un avis médical.

QUESTIONS À POSER

Demandez : quelle version utilisons-nous ? Quels changements du quotidien seraient les plus utiles ?

RÉFÉRENCES · CONSULTÉES LE 04/10/2026

Mapi Research Trust · Questionnaires et autorisations



استبيان OAB-q للمثانة مفرطة النشاط

01 لنفهم الحالة

يبحث OAB-q الانزعاج الناتج عن إلحاح التبول وأثره على جودة الحياة. توجد نسخ متعددة لا ينبغي خلطها أو مقارنة درجاتها دون احتياط.

02 كيف نقيّم الحالة؟

يختار الفريق النسخة المناسبة والترجمة المصرح بها. احتراموا الفترة المحددة وأجيبوا بحسب أيامكم المعتادة. أحضروا قائمة المشروبات والأدوية وجدول التبول إن طُلب.

03 ما الذي يمكن فعله؟

يساعد الاستبيان في تحديد الأولويات ومتابعة العلاج، ولا يثبت فرط نشاط المثانة وحده؛ تُبحث العدوى أو الانسداد أو أسباب أخرى حسب العلامات.

الاحتياطات وعلامات الإنذار

لا تُنسخ الأسئلة الرسمية هنا. الترجمة المنزلية ليست أداة معتمدة. الدم في البول أو الحمى أو صعوبة جديدة في إفراغ المثانة تستدعي رأيًا طبيًا.

أسئلة للاستشارة

اسألوا: أي نسخة نستعمل؟ وما التغييرات اليومية الأكثر فائدة؟